

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA Plant code: 100	2 Note destinatario / Receiving Notes	3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 39627251
	6 Porto / Freight Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Corriere/ Carrier Porto/ Freight Altra vettura / Other Vehicle Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle Posta	7 Consegna / Delivery 4 Data spedizione/ Shipping Date 22.11.2019 Fattura/Invoice 8 Nr./No. 9 Data/Date 158903
Cod.fornitore/ Supplier No. 91018738	VAT reg.no.: IT04886850728	Incoterms FCA SZOMBATHELY

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003220802	10 Vs.nf. / Your Reference 416	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department AG/SSH-P23L Akos Berkes	13 Tel. +36 94 588 661	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 242612
---	--------------------------------------	--	--	---------------------------	---	---

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordi/ Gross	Peso lordo/Total Weight 243,4 kg
21 Imballi/ Packing	Assegnato/ Not Free X	Netto/Net	186,0 kg
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address	22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 13644583	26 Luogo di scarico Receiving Location 14248	

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
---------	--	--	---------------------------	--------------------------------	--

10 2500189700 L-05029-0G13-67 Doppelku.
Nehmer#S
DOUBLE CLUTCH SLAVE#S
081750587-0000-10

Carico / Batch Carico / Batch Quantità carico / Quantity
550003220802 0034166902 312 PZ

Handwritten signatures and numbers:
10275673
50003220802

Lista imballi e dimensioni

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ASSETTAZIONE MERCE
Ursprungsland / Country of origin
Ungheria

Quantità dichiarata: 312
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo NO
Data controllo: 2011/10
Firma: *[Signature]*

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	298078012	186,0 KG	243,4 KG	1.200x1.000x 144 MM	WOODEN PALLET	
			Mat.No.	081750587-0000-10	Quantity:	312 PZ

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, Country)
 Schaeffler Savaria Kft.

Lieferanten-Nr.
 Supplier No. 91018738

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

2 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and Date of taking over the goods
 HU-9700 Szombathely

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Page 1 / 1
 13644583

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place designated for delivery of goods
 Ort/Place Modugno
 Land/Country Italien

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, Address, Country)
 Schweitzer GmbH & Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz Str. 23
 DE-71634 Ludwigsburg

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place Szombathely
 Land/Country Ungarn
 Datum/Date 22.11.2019

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Successive Carriers (Name, Address, Country)

MEMOTRANS KFT.
 11-9751 Vép, Kassai u. 73.
 666

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente
 Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
39627250	1	PALLET K1	automotive	84122180	242,10	0,960
39627251	1	WOODEN PALLET	parts		243,40	1,528
Summe:					485,50	2,488

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 Sender's Instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Sandor II Toth
 TEL: +36 (20) 745-3841 FAX:

19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
Fracht Transportation Charges			
Ermäßigungen Reductions			
Zwischensumme Sub-Total			
Zuschläge Supplement			
Nebengebühren Additional Fees			
Sonstiges Others			
Zu zahlende Gesamtsumme Total to pay			

14 Rückerstattung
 Reimbursement
 15 Frachtzahlungsanweisung
 Payment of Freight Charges
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements
 Via der Ciclamini, szcszalmányi
 KUEHNLENER köteles
 S.F.I.
 24 NOV 2019
 mit Empfangen
 Goods received
 Date

21 Ausgefertigt in
 Established in Szombathely am at 22.11.2019

22 Schaeffler Savaria Kft.
 Zanati út. 31
 9700 Szombathely
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of Sender

23 MEMOTRANS KFT
 11-9751 Vép, Kassai u. 73.
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 Signature and stamp of Carrier

24 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità"
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
 Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

27 Amtliches Kennzeichen
 Kfz PYU739 WDL146
 Anhänger